



UNA GUIDA  
ALLA PREVENZIONE  
DELLA VIOLENZA  
PER GLI ALLENATORI  
DI CALCIO

ALLENARE  
I RAGAZZI

A

**CRESCERE**<sup>SM</sup>

Family Violence  
Prevention Fund

unicef 

# Codice FIFA sul Gioco Leale

Il Codice FIFA sul Gioco Leale per il calcio riassume i principi sportivi ed etici che la FIFA ha sempre difeso:



- Giocare lealmente.
- Giocare per vincere, ma accettare la sconfitta con dignità.
- Rispettare le regole del gioco.
- Rispettare gli avversari, i compagni di squadra, gli arbitri, i funzionari e gli spettatori.
- Promuovere gli interessi del calcio.
- Onorare coloro che difendono la buona reputazione del calcio.
- Rifiutare la corruzione, le droghe, il razzismo, la violenza, il gioco d'azzardo e gli altri pericoli attorno a questo sport.
- Aiutare gli altri a resistere contro i tentativi di corruzione.
- Denunciare coloro che tentano di screditare questo sport.
- Utilizzare il calcio come strumento per migliorare il mondo.

**UNA GUIDA  
ALLA PREVENZIONE  
DELLA VIOLENZA  
PER GLI ALLENATORI  
DI CALCIO**

**ALLENARE  
I RAGAZZI  
A**

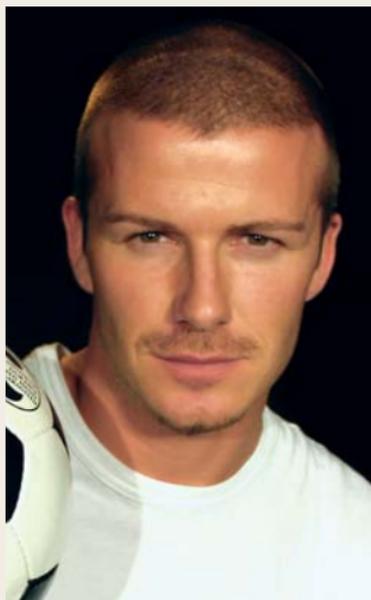
**CRESCERE<sup>SM</sup>**

**Family Violence  
Prevention Fund**

**unicef** 

***“Il calcio può fare la differenza per aiutare i bambini a capire che la violenza è una cosa sbagliata. Lo sport può essere un grande strumento per porre fine alla discriminazione, al razzismo ed alla violenza. Dobbiamo insegnare ai bambini che il rispetto per gli altri è sempre la risposta migliore”.***

— DAVID BECKHAM,  
Inghilterra



# Caro Allenatore,

Il calcio può eliminare le barriere della discriminazione, della segregazione e del razzismo; può riavvicinare nazioni durante periodi di conflitto e di crisi; può unire comunità di tutto il mondo.

Da allenatore di calcio, lei ha il massimo del carisma. Mentre lavora con i giovani durante gli allenamenti e le partite, può insegnare il rispetto, il lavoro di squadra, la tolleranza e l'integrità. Ciò che gli allenatori fanno e dicono può cambiare gli atteggiamenti discriminatori ed i comportamenti offensivi che sono alla base della violenza e dell'abuso fisici.

Lei è in grado di modificare condotte offensive che generano disuguaglianza fra uomini e donne, disseminano liti nei quartieri e nelle scuole e giustificano la violenza in casa.

Spendendo migliaia di "momenti di insegnamento" con i giovani giocatori, ha la possibilità di fare molto più che insegnare tecniche, tattiche o regole del gioco. Infatti, il Codice FIFA sul Gioco Leale non si dovrebbe applicare soltanto al gioco, ma alla vita quotidiana. Incoraggiando i giocatori ad instaurare sani rapporti con i compagni di squadra, gli amici, le famiglie, gli avversari, gli arbitri ed i fan e promuovendo un ambiente non violento sul campo da gioco e anche fuori dal campo, gli allenatori possono contribuire a creare un mondo più pacifico.



***“I giovani hanno bisogno di modelli che possano spiegare che la violenza, specialmente la violenza contro coloro che sono più deboli, è semplicemente una forma di bullismo ed è una cosa sbagliata”.***

— EMMANUEL ADEBAYOR,  
Togo





# IL SUO RUOLO

**G**li atleti spesso descrivono i loro allenatori come figure di padri ed amici. I suoi giocatori la cercano per avere *leadership*, insegnamento ed una guida.

La ascoltano; rispettano la sua opinione e sono abituati a seguire le sue istruzioni sulla preparazione atletica, la tecnica e la prestazione.

Molto del suo insegnamento avverrà durante i giorni di allenamento; è il momento in cui può adottare una strategia, formulare obiettivi, parlare delle sue aspettative e costruire la sua squadra. I giocatori sono eccitati per le partite e la cercano per trovare l'ispirazione.

I giocatori imparano durante gli allenamenti che la violenza sul campo da gioco è contro le regole. Durante gli allenamenti possono anche comprendere che la violenza fuori dal campo da gioco è ugualmente inaccettabile.

Faccia sedere i suoi giocatori e parli con loro dei temi riguardanti il rispetto, il lavoro di squadra, la tolleranza e l'integrità. Sia preciso. Parli della loro responsabilità di avere rispetto nei confronti dei loro compagni di squadra, i loro avversari ed i loro fan. Parli direttamente di razzismo e di discriminazione di genere. Suggestisca di trattare tutti come loro vorrebbero essere trattati.



# Linguaggio dannoso

Gli allenatori utilizzano il linguaggio per fare da guida, insegnare ed ispirare. Alcune parole ben spese prima di una partita o prima dell'inizio del secondo tempo possono fare la differenza fra la vittoria e la sconfitta. Un discorso può essere ugualmente potente quando viene usato in modo negativo. È particolarmente pericoloso quando è veicolo di mancanza di rispetto verso un'altra persona o un gruppo. Sia gli allenatori che i giocatori dovrebbero evitare tutte le seguenti situazioni:

- Puntualizzare sul genere di una persona, la sua razza, la sua origine etnica, il suo orientamento sessuale, la sua età o la sua disabilità quando è irrilevante nel discorso.
- Usare il genere come un insulto, per esempio: "Tiri come una femminuccia".
- Vantarsi o scherzare su episodi di sfruttamento sessuale, sia reali che immaginari.
- Adottare un comportamento equivoco o volgare, come insulti, fischi o allusioni sessuali.
- Utilizzare un linguaggio offensivo verso le donne, ad esempio chiamando le ragazze con nomi che si riferiscono ai loro organi sessuali o ad atti sessuali. Sono ugualmente inaccettabili le espressioni rivolte a ragazzi e uomini che non si comportano da *macho* o "da uomini".



# Comportamento inaccettabile

Non è un singolo fattore a determinare quando il linguaggio supera il limite e diventa illecito o violento. Di seguito sono riportati esempi di linguaggio e di comportamento intollerabili.

## Abuso

- Umiliare qualcuno con critiche dure e nomi inappropriati.
- Controllare le azioni di una persona parlando sempre a suo nome o prendendo tutte le decisioni al suo posto.
- Fare intenzionalmente qualcosa per far sentire qualcuno sminuito o imbarazzato.
- Intimidire qualcuno attraverso minacce verbali, dando pugni al muro o calci ad oggetti.

## Violenza fisica e sessuale

Graffiare; scuotere; soffocare; pizzicare; sbattere; spingere; mordere; afferrare; schiaffeggiare; dare pugni; bruciare; violentare; fare uso di un'arma; fare uso di mezzi, di parti del corpo o ricorrere alla forza contro un'altra persona; fare uso della coercizione per costringere una persona ad un atto sessuale.



***“Violenza non significa forza. La violenza non è una risposta. Dobbiamo concentrarci sull’effetto che le nostre azioni hanno sugli altri, e la pace è l’unica strada. Lo sport ha cambiato la mia vita e mi ha permesso di realizzare il potenziale che ognuno di noi può avere nella lotta contro la violenza”.***

— DWIGHT YORKE,  
Trinidad e Tabago





# IMPEGNO DELL'ALLENATORE E DEL GIOCATTORE

**N**on c'è un modo corretto per insegnare ai ragazzi a rispettare gli altri o per persuaderli che la violenza non è né una soluzione né una dimostrazione di forza. Trasmetta questi messaggi a suo modo, con la sua voce. Niente più di questo risuonerà tra i suoi atleti.

**Consideri la possibilità di prendere il seguente impegno con i suoi giocatori:**

*“Credo nel trattare tutti con rispetto e sono consapevole che la violenza non è una soluzione o una dimostrazione di forza. Credo che la discriminazione e la violenza siano sbagliati e che posso contribuire a porvi fine nella mia comunità.*

Firmato giocatore \_\_\_\_\_ ”

Firmato allenatore \_\_\_\_\_ ”



***“Giocando a calcio sono venuto a contatto con persone di tutto il mondo e posso dire che questo sport non ha barriere. È importante per i ragazzi di tutto il mondo sapere che qualsiasi cosa sognino è possibile – sia nel mondo del calcio che nella vita”.***

— THIERRY HENRY,  
Francia





# MOMENTI DI INSEGNAMENTO

**D**a allenatore, lei è abituato a progettare possibili partite. L'obiettivo è di reagire rapidamente, minimizzando il vantaggio dell'avversario e volgendo la situazione a favore della sua squadra. Allo stesso modo, durante la stagione affronterà circostanze che metteranno alla prova il suo impegno per la non violenza. Per lei e la sua squadra, questi saranno **momenti di insegnamento**.

Alcune situazioni o comportamenti che si presentano con i suoi giocatori non saranno facili da gestire. Tuttavia, persino questi momenti vi forniranno l'occasione di parlare direttamente con coloro che sono coinvolti - ed anche con il resto della squadra - per correggere gli errori.

Quando si presenta un problema serio, se ne occupi immediatamente. Parli con l'intera squadra degli atteggiamenti positivi, del rispetto e del comportamento adeguato da tenere in campo e fuori dal campo da gioco.

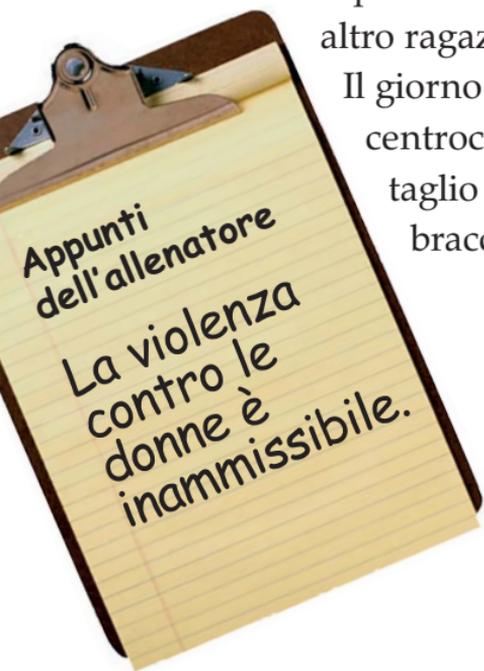
Seguono alcuni esempi di situazioni tipiche del mondo del calcio e suggerimenti su come utilizzare tali situazioni per insegnare i principi della non-violenza e del rispetto per gli altri.



# Fuori dal campo

## MOMENTI DI INSEGNAMENTO

Un sabato sera molti dei suoi giocatori si recano insieme a una festa. Il centrocampista diventa geloso quando la sua ragazza parla con un altro ragazzo. "Andiamo via!", grida. Il giorno successivo, la ragazza del centrocampista è vista con un taglio sul labbro e dei lividi sulle braccia.



## DIFESA

- Indichi chiaramente al centrocampista e all'intera squadra che l'aggressione fisica dentro e fuori il campo da gioco è estremamente grave e che non sarà tollerata da nessuno della squadra.
- Esamini l'importanza del rispetto e della non violenza nelle relazioni.
- Dica che gli uomini veri non feriscono le donne.
- Aiuti il giocatore a trovare il giusto sostegno per cambiare il suo comportamento.

## ATTACCO

È probabile che l'intera squadra stia parlando dell'accaduto. Loro possono essere preoccupati, arrabbiati o confusi.

- Evidenzi il fatto che la gelosia non è mai una giustificazione per la violenza.
- Dica loro che gli uomini rispettabili non feriscono le donne.
- Faccia riferimento all'impegno della squadra.



# Fuori gioco

## MOMENTO DI INSEGNAMENTO

La sua squadra è impegnata in un difficile incontro con una delle sue più grandi rivali. C'è molta adrenalina, ci sono state molte punizioni e intimidazioni. Improvvisamente, scoppia un litigio fra un suo difensore e un attaccante della squadra avversaria.

La partita si ferma.



Appena inizia lo scontro e la partita si ferma, chiami i giocatori implicati. Riunisca l'intera squadra, alla fine del primo tempo o alla fine della partita, e parli con loro. È più facile controllare il loro comportamento e proteggerli dal comportamento degli altri quando la squadra è riunita.

Parli con il/i giocatore/i coinvolto/i nello scontro. Si accerti che nessuno si sia fatto male e chieda che cosa è accaduto. La violenza è una cosa sbagliata, quindi richiedi una punizione appropriata. Dica loro che un sano spirito competitivo non infrange le regole.

## ATTACCO

Quando parla della situazione con l'intera squadra:

- Dica loro che la violenza è sempre sbagliata.
- Spieghi che la violenza non ha spazio nello sport e che ricorrere ad essa non significa che una persona diventi più forte.
- Ricordi il loro impegno ad evitare la violenza e a rispettare tutti.



# Fair Play

## MOMENTO DI INSEGNAMENTO

La sua squadra ha appena vinto una partita. I suoi giocatori stanno esultando e sono un po' troppo agitati. Un paio di loro notano una ragazza fuori dal campo. La ragazza veste abiti succinti e i giocatori iniziano a chiamarla ad alta voce, a ridere e a fare commenti volgari, nonché gesti sessuali.



Intervenga appena nota il comportamento inadeguato dei suoi giocatori e dica loro di smettere ciò che potrebbero considerare come uno scherzo inoffensivo.

## ATTACCO

- Spieghi che la gente che insulta è ignobile e che nessuno dovrebbe essere umiliato a causa del suo aspetto o di ciò che indossa.
- Spieghi che la maggior parte della gente non accoglie favorevolmente quel tipo di attenzione e che nessuno è impressionato favorevolmente da quel comportamento.
- Sottolinei che, in quanto membri di una squadra, devono sapere quanto è importante rispettare gli altri. Dica che tutto ciò vale per qualsiasi aspetto della vita e che si deve sempre pensare agli effetti che le proprie azioni hanno sul prossimo.
- Infine, faccia sapere loro che gli uomini che ammirate non hanno bisogno di insultare le donne per ottenere la loro attenzione.



# Lavoro di squadra

## MOMENTO DI INSEGNAMENTO

Uno dei suoi giocatori fa un errore difensivo e l'avversario riesce a segnare un gol. Il suo capitano si avvicina al difensore, mette un braccio intorno alla sua spalla e dice: "Bel tentativo, farai meglio la prossima volta".

### Appunti dell'allenatore

Lodare i comportamenti positivi. La forza di una squadra cresce quando si reagisce a una sconfitta, così come a un successo.

## DIFESA

Non c'è nulla da difendere in questa situazione; la sua reazione a un'azione positiva sarebbe solo un'offesa.

## ATTACCO

- Dica al capitano che è fiero della sua leadership.
- Dica alla squadra che i migliori giocatori al mondo hanno successo perché riconoscono il valore e l'importanza di tutti nella squadra.
- Ciò costituisce un grande esempio di come utilizzare la posizione di leadership di una persona in modo positivo.



# Cartellino Rosso

## MOMENTO DI INSEGNAMENTO

Nel mezzo di una sessione di allenamento, sente un paio dei suoi giocatori insultare un compagno di diversa etnia. Si tratta di scherzi e insulti razzisti.

Il giocatore vittima dei loro commenti è umiliato e interrompe l'allenamento.



Si assicuri di risolleverare il giocatore umiliato.

Richiami i giocatori autori degli insulti e del sarcasmo.

Dica loro direttamente che:

- Non è consentito mancare di rispetto ad un compagno di squadra.
- È sbagliato criticare qualcuno per la sua etnia e non sarà tollerato.
- È dannoso per l'unità della squadra insultare i compagni.
- Non si deve mancare di rispetto a nessuno, indipendentemente da: origine etnica, sesso, orientamento sessuale, religione o capacità!

Parli con la sua squadra di tolleranza, sensibilità e rispetto. Ribadisca i punti di difesa del "cartellino rosso" anche con loro:

- Razzismo equivale a ignoranza.
- Il razzismo è sbagliato perché non solo degrada un individuo, ma rinforza atteggiamenti negativi nei confronti di un intero gruppo di persone.



# Violazione famosa

## MOMENTO DI INSEGNAMENTO

Un importante atleta internazionale è stato accusato di aver violentato una donna. La notizia è sui giornali, alla radio e sulla bocca di tutti.



- Parli delle accuse.
- No significa no: mai forzare una donna se non vuole avere rapporti sessuali o se ha paura di dire che non desidera averne. Si deve chiedere direttamente alla persona interessata e rispettare la sua risposta.
- Una donna non deve essere abusata sessualmente, a prescindere da come si veste.
- Il talento atletico NON è una giustificazione per aggredire e mancare di rispetto a nessuno.

## ATTACCO

Questo è un momento cruciale per ribadire alla sua squadra il messaggio che non ha importanza quanto talento e successo si hanno, si è sempre e comunque responsabili delle proprie azioni.

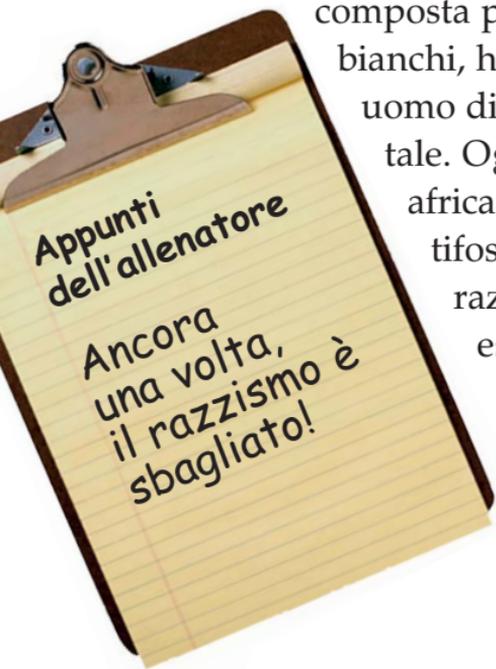
- Ribadisca che la violenza contro le ragazze e le donne è inammissibile.
- Faccia sapere ai suoi giocatori che costituiscono esempi positivi per i loro coetanei, se hanno relazioni sane e non violente.
- Segnali i giocatori che hanno preso una posizione pubblica contro la violenza e di conseguenza sono considerati come modelli all'interno della comunità.
- Chieda ai suoi atleti di discutere su come le notizie negative e le polemiche possono danneggiare l'immagine della squadra e del paese che rappresenta.
- Insegna ai giocatori che la forza è accettabile nelle partite ma non lo è in altre situazioni della vita.
- Discuta il fatto che gli uomini rispettabili non hanno bisogno di usare la violenza per risolvere i loro problemi o per stupire gli altri.



# Controllo della folla

## MOMENTO DI INSEGNAMENTO

Una partita importante tra due squadre di serie A è trasmessa in TV e alla radio e sa che tutti i suoi giocatori la stanno seguendo. La squadra ospitante, composta principalmente da europei bianchi, ha un nuovo giocatore, un uomo di colore dell'Africa occidentale. Ogni volta che il ragazzo africano è in possesso di palla, i tifosi intonano canti a sfondo razziale. Alcuni spettatori espongono cartelloni con espressioni razziste.



## DIFESA

- Dica ai suoi giocatori che ciò che hanno visto fare dai tifosi è stato crudele ed irrispettoso.
- Faccia sapere loro che atteggiamenti, commenti, o scherzi razzisti non sono permessi dalla squadra, sia rivolti a un compagno, sia a un avversario.

## ATTACCO

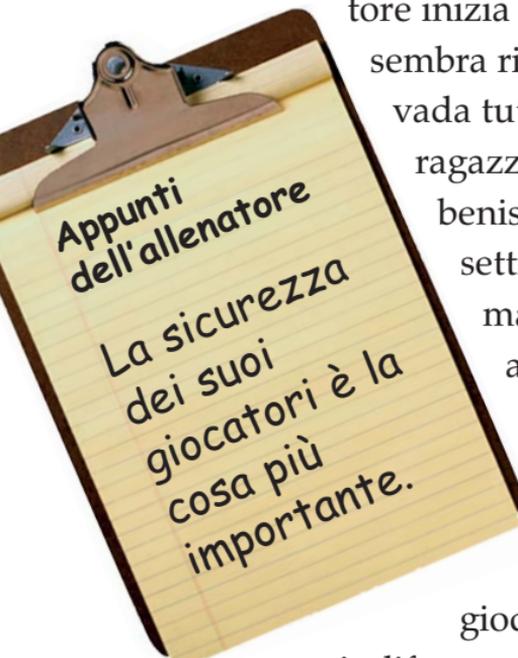
- Dica ai suoi giocatori che siamo tutti tifosi e che il comportamento scorretto danneggia la reputazione di questo sport.
- Ricordi loro di trattare tutti nel modo in cui essi vorrebbero essere trattati, sia in campo che fuori.
- Dica che è bello per i tifosi frequentare, guardare o ascoltare una partita, essere eccitati e appassionarsi per le proprie squadre, ma non c'è mai una giustificazione per comportamenti violenti, irrispettosi e razzisti.
- Sottolinei che il rispetto e la tolleranza riguardano la responsabilità personale.



# Ultimo difensore

## MOMENTO DI INSEGNAMENTO

Ha notato che uno dei suoi giocatori è intimidito da suo padre e non si sente a suo agio con lui. Il giocatore inizia a saltare gli allenamenti e sembra riservato. Lei si accerta che vada tutto bene. Inizialmente, il ragazzo risponde che “va tutto benissimo.” Dopo un paio di settimane e molti allenamenti mancati, si avvicina ancora al giocatore e questa volta rivela che suo padre ha picchiato lui e sua madre e che la violenza sta aumentando. Il suo giocatore è spaventato, ferito e indifeso.



Appunti  
dell'allenatore

La sicurezza  
dei suoi  
giocatori è la  
cosa più  
importante.

## DIFESA

- Se è preoccupato per la sicurezza fisica del giocatore, chiami la polizia, i servizi sociali o un'organizzazione locale che si occupa di violenza domestica o aggressione sessuale.
- Assicuri il giocatore sul fatto che il maltrattamento non è colpa sua.
- Sia paziente, ascolti e stringa un rapporto di fiducia con il suo giocatore.
- Offra aiuto dando al suo giocatore le risorse e i contatti di una Ong locale che possa garantirgli sicurezza.

## ATTACCO

- Può essere "l'ultimo difensore" dei suoi giocatori; ricordi loro che lei è lì per aiutarli e che possono sempre venire a parlare con lei se sono vittime di violenza.

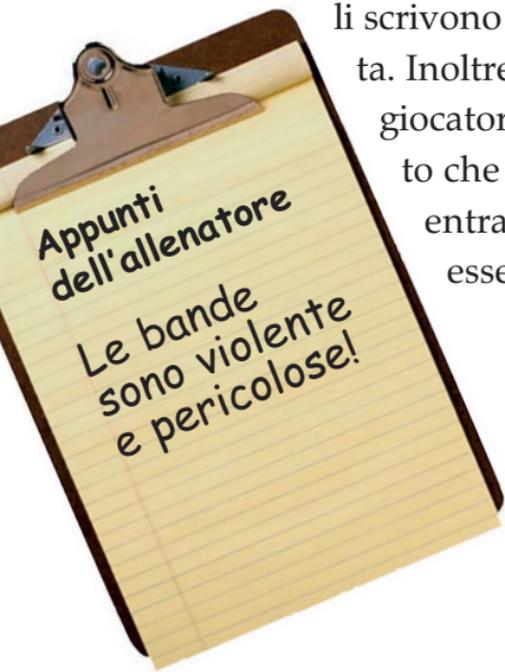


# Scappar via

## MOMENTO DI INSEGNAMENTO

Le bande di quartiere sono un problema crescente.

Lo ha notato lei stesso e i giornali locali scrivono che la violenza è in crescita. Inoltre, ha sentito alcuni dei suoi giocatori parlare di sé e ha scoperto che alcuni di essi stanno per entrare a far parte di una di esse.



Ci può essere molta pressione da parte dei coetanei dei suoi giocatori per indurli a far parte di una banda di quartiere. Inoltre, alcune bande sono molto rispettate dai giovani che possono pensare che i membri del gruppo siano forti, duri e popolari.

- Il giovane si unisce alle bande per una serie di motivi: senso di appartenenza, bassa autostima, pressione dei coetanei, noia, scarso rendimento scolastico e disoccupazione.
- Parli con i giocatori che sono stati avvicinati dalle bande e con quelli che sembrano più vulnerabili. Il suo sostegno e quello della squadra forniscono il senso di appartenenza e di fiducia che le bande promettono.

## ATTACCO

I membri delle spesso sono coinvolti in episodi di vandalismo, furto, aggressione e spaccio di droga.

- Se i suoi giocatori si sentono spinti ad entrare in una banda, dica loro che possono contare su ogni altro membro della squadra per trovare conforto ed amicizia dentro e fuori il campo.
- Ribadisca il fatto che la violenza non è MAI uguale alla forza.
- Stia attento ai segnali che indicano un coinvolgimento in una banda: diverso giro di amicizie del suo giocatore, cambiamento del modo di vestire (ad esempio l'uso della stessa combinazione di colori tutti i giorni), segretezza, strette di mano in codice, soldi provenienti da fonti sconosciute, uso d'alcool e droga o minor interesse per la famiglia e la scuola.
- Si metta in contatto con la polizia locale per scoprire se delle bande sono attive nel suo quartiere.



## Per maggiori informazioni:

Family Violence Prevention Fund

[www.endabuse.org](http://www.endabuse.org)

UNICEF

[www.unicef.org](http://www.unicef.org)

UNICEF ITALIA

[www.unicef.it](http://www.unicef.it)

---

## Ringraziamenti

Speciali ringraziamenti al Waitt Institute for Violence Prevention

[www.waittinstitute.org](http://www.waittinstitute.org)

FIFA (Fédération International de Football Association)

[www.FIFA.com](http://www.FIFA.com)

Confederazione dell'Associazione Calcio del nord e centro America  
e Caraibi (CONCACAF)

European Commission Humanitarian Aid Office (ECHO)

John Shiels, Manchester United

National High School Athletic Coaches Association

Warm2Kids, Inc.

---

## Credit delle fotografie

Foto di copertina: © UNICEF/HQ00-0381/Alejandro Balaguer

Foto verso del frontespizio: © UNICEF/2004/Thomas

Pagg. 2/6/8: © UNICEF UK/2006/Burместon

Pagg. 12: © Royalty-Free/Corbis

Pagg. 14: © UNICEF/HQ05-1813/Giacomo Pirozzi

Pagg. 16/17: © UNICEF/HQ00-0377/Alejandro Balaguer

---

© Family Violence Prevention Fund, United Nations Children's Fund (UNICEF)

*Coaching Boys Into Men* is a service mark of the Violence Prevention Fund.

L'UNICEF ha partecipato alla produzione di questa pubblicazione in conformità ai principi e le politiche del nostro mandato e in uno spirito di collaborazione.